

Les manuscrits : comment les lettres ont été conservées

Que peuvent nous apprendre les manuscrits sur les lettres de Paul ?

Les manuscrits conservés transmettent les lettres par des copies réalisées après leur composition. La comparaison de ces témoins aide les chercheurs à évaluer les différences textuelles. L'âge d'un manuscrit, l'attribution d'une lettre et la vérité historique d'un événement qu'elle décrit sont des questions liées, mais distinctes.

Un témoin a sa propre date

Le papyrus 46 est un important recueil ancien d'écrits pauliniens, généralement daté vers 200 apr. J.-C., avec une fourchette de datation plutôt qu'une année exacte de copie. Sa conservation témoigne de la transmission de lettres écrites auparavant ; ce n'est pas le manuscrit original de Paul. Une galerie doit distinguer la date de la copie matérielle de la date de composition au I^{er} siècle proposée pour son contenu.

Références bibliques: Romains 16:22

Sources: csntm-p46, letters

Pourquoi les copies diffèrent

Les copies manuscrites présentent des différences appelées variantes textuelles. Beaucoup concernent l'orthographe ou de petits détails ; d'autres affectent le sens et nécessitent une discussion attentive. La critique textuelle compare les témoins et examine à la fois leurs relations et l'origine possible des différences. Ce n'est ni un vote où le plus grand nombre l'emporte automatiquement, ni une permission de choisir la formulation que l'on préfère. Les notes textuelles modernes rendent les incertitudes importantes visibles aux lecteurs.

Références bibliques: Éphésiens 1:1

Sources: csntm-variants, letters

Poser la question à laquelle les données peuvent répondre

Une image de manuscrit peut montrer une lecture conservée, une mise en page, une correction ou une caractéristique matérielle. Elle ne peut pas établir à elle seule qui a composé à l'origine une lettre dont l'attribution est contestée, ni vérifier chaque événement raconté. Les chrétiens peuvent affirmer

l'autorité des Écritures tout en examinant honnêtement leur transmission. Pour l'enseignement, ajoutez le lien vers la notice de l'institution dépositaire, décrivez l'élément précis observé et vérifiez les conditions de réutilisation de l'image séparément du texte ancien : l'accès à une photographie n'accorde pas automatiquement le droit de la redistribuer.

Références bibliques: Colossiens 4:16 · 1 Thessaloniens 5:27

Sources: csntm-variants, letters

Sources

- [csntm-p46] Center for the Study of New Testament Manuscripts, GA P46 (Ann Arbor) : fin du IIe ou début du IIIe siècle, vers 200 apr. J.-C. https://manuscripts.csntm.org/manuscript/Group/GA_P46_Mich
- [letters] De Romains à Philémon ; les références des passages sont indiquées dans chaque section. <https://ebible.org/web/>
- [csntm-variants] Center for the Study of New Testament Manuscripts, « Manuscripts 101: What is a textual variant? », 14 mars 2023. <https://www.csntm.org/2023/03/14/manuscripts-101-what-is-a-textual-variant/>

Contenus et illustrations originaux : CC BY 4.0. Le texte biblique et les documents de tiers sont exclus.

Pauline Letters · CC BY 4.0 · <https://paulineletters.com/fr/explore/resources/manuscripts-and-transmission>